

## DE L'ESTAT DU MONDE

Por ce que li mondes se change  
Plus sovent que denier a Change,  
Rimer vueil du monde divers<sup>1</sup>.  
4 Toz fu estez, or est yvers ;  
Bon fu, or est d'autre maniere,  
Quar nule gent n'est més maniere  
De l'autrui porfit porchacier,  
8 Se son preu n'i cuide chacier.  
Chascuns devient oisel de proie :  
Nul ne vit més se il ne proie.  
Por ce dirai l'estat du monde,  
12 Qui de toz biens se vuide et monde<sup>2</sup>.  
Relegieus premierement  
Deussent vivre saintement,  
Ce croi, selonc m'entencion.  
16 Si a double religion :  
Li un sont moine blanc et noir  
Qui maint biau lieu et maint manoir  
Ont et mainte richece assise, *f. 331 v°*  
20 Qui toz sont sers a Covoitise.  
Toz jors vuelent sanz doner prendre,  
Toz jors achatent sanz riens vendre.  
Il tolent, l'en ne lot tolt rien.  
24 Il sont fondé sus fort mesrien :  
Bien pueent lor richece acroistre.  
L'en ne preesche més en cloistre  
De Jesucrist ne de sa Mere  
28 Ne de saint Pol ne de saint Pere ;  
Cil qui plus set de l'art du siecle,  
C'est le meilleur selonc lot riegle<sup>3</sup>.  
Après si sont li Mendiant  
32 Qui par la vile vont crient :  
« Donez, por Dieu, du pain ans Freres ! »  
Plus en i a de vint manieres.  
Ci a dure fraternité

<sup>1</sup> *Divers* signifie à la fois « changeant » et « mauvais ». Le poème joue de cette ambiguïté, comme de l'homophonie « divers » - « hiver ». Même jeu dans les premiers vers de la *Griesche d'hiver*. - Au vers précédent, le Change est le lieu où sont établis les changeurs (à Paris, sur le grand pont).

<sup>2</sup> Les v. 6-7 et 11-12 sont à rapprocher respectivement des v. 10-12 et 1-2 des *Plaies du monde*.

<sup>3</sup> Cf. *Plaies du monde* 39-40, *Règles* 162.

36 Quar, par la sainte Trinité,  
Li uns covenz voudroit de l'autre  
Qu'il fust en un chapiau de fautre  
El plus pereilleus de la mer :  
40 Ainsi s'entraiment li aver.  
Convoitex sont, si com moi samble ;  
Fors lerre est qu'a larron emble,  
Et cil lobent les lobeors  
44 Et desrobent les robeors  
Et servent lobeors de lobes,  
Ostent aus robeors lor robes.  
Après ce que je vous devise  
48 M'estuet parler de sainte Yglise,  
Que je voi que plusor chanoine,  
Qui vivent du Dieu patremoine,  
Il n'en doivent, selonc le Livre,  
52 Prendre que le soufissant vivre,  
Et le remanant humblement  
Deüssent il communement  
A la povre gent departir ;  
56 Més il verront le cuer partir  
Au povre, de male aventure,  
De grant fain et de grant froidure :  
Quant chascuns a chape forree  
60 Et de deniers la grant borsee,  
Les plains coffres, la plaine huche,  
Ne li chaut qui por Dieu le huche  
Ne qui riens por Dieu li demande,  
64 Quar Avarisce li commande,  
Cui il est sers, a metre ensamble,  
Et si fet il, si com moi samble.  
Més ne me chaut, se Diex me voie !  
68 En la fin vient a male voie  
Tels avoirs et devient noianz ;  
Et droiz est, quar, ses iex voianz,  
Il est riches du Dieu avoir  
72 Et Diex n'en puet aumosne avoir ;  
Et se il vait la messe oïr,  
Ce n'est pas por Dieu conjoïr,  
Ainz est por des deniers avoir,  
76 Quar, tant vous faz je a savoir,  
S'il n'en cuidoit riens rapporter,  
Ja n'i querroit les piez porter.  
Encor i a clers d'autre guise,  
80 Que, quant il ont la loi aprise,

Si vuelent estre pledeeur  
Et de lor langues vendeeur,  
Et penssent baras et cauteles  
84 Dont il bestornent les quereles  
Et metent ce devant derriere.  
Ce qui ert avant va arriere,  
Quar, quant dan Deniers vient en place,  
88 Droiture faut, droiture esface.  
Briefment, tuit cleric, fors escoler,  
Vuelent Avarisce acoler<sup>4</sup>.  
Or m'estuet parler des genz laies,  
92 Qui resont plaié d'autres plaies.  
Provost et bailli et maieur<sup>5</sup>  
Sont communement li pieur,  
Si com Covoitise le vost ;  
96 Quar je regart que li provost,  
Qui acenssent les provostez,  
Que il plument toz les costez  
A cels qui sont en lor justise,  
100 Et se deffendent en tel guise :  
« Nous les acenssons chierement,  
Si nous convient communement,  
Font il, partout tolir et prendre  
104 Sanz droit ne sanz reson atendre ;  
Trop avrions mauvés marchié  
Se perdons en nostre marchié. »  
Encor i a une autre gent :  
108 Cil qui ne donent nul argent,  
Comme li bailli qui sont garde ;  
Sachiez que au jor d'ui lor tarde  
Que la lor garde en lor baillie  
112 Soit a lot tens bien esloitie  
Que au tens a lor devancier.  
N'i gardent voie ne sentier  
Par ou onques passast droiture ;  
116 De cele voie n'ont il cure,  
Ainçois penssent a porchacier  
L'esploit au seignor et traitier  
Le lor profit de l'autre part : *f. 332 r°*  
120 Ainsi droiture se depart.  
Or i a gent d'autres manieres

<sup>4</sup> Cf. *Plaies du monde* 37-8.

<sup>5</sup> Les prévôts, officiers subalternes de justice et de police, achetaient leur charge et étaient réputés particulièrement rapaces. Les maires, sortes d'intendants ou de régisseurs, achetaient aussi la leur jusque vers 1256. Après cette date, ils sont nommés par le roi. Cf. *Mariage* 54.

Qui de vendre sont coustumieres  
De choses plus de cinq cens paires  
124 Qui sont au monde necessaires.  
Je vous di bien verairement,  
Il font maint mauvais serement  
Et si jurent que lor denrees  
128 Sont et bones et esmeree  
Tel foiz que c'est mençonge pure ;  
Si vendent a terme, et usure  
Vient tantost et termoierie  
132 Qui sont de privee mesnie ;  
Lors est li termes achatez  
Et plus cher venduz li chatez<sup>6</sup>.  
Encor i sont ces genz menues  
136 Qui besoingnent parmi ces rues  
Et chascuns fet divers mestier,  
Si comme est au monde mestier,  
Qui d'autres plaies sont plaié.  
140 Il vuelent estre bien paié  
Et petit de besoingne fere ;  
Ainz lor torneroit a contrere  
S'il passoient lor droit de deus lingnes<sup>7</sup>.  
144 Neïs ces païsanz des vingnes  
Vuelent avoir bon paiement  
Por peu fere, se Diex m'ament.  
Or m'en vieng par chevalerie  
148 Qui au jor d'ui est esbahie :  
Je n'i voi Rollant n'Olivier,  
Tuit sont noié en un vivier<sup>8</sup> ;  
Et bien puet veoir et entandre  
152 Qu'il n'i a més nul Alixandre.  
Lor mestiers defaut et decline ;  
Li plusor vivent de rapine.  
Chevalerie a passé gales :  
156 Je ne la voi es chans n'es sales.  
Menesterez sont esperdu,  
Chascuns a son Donet<sup>9</sup> perdu.

<sup>6</sup> La vente à terme était assimilée à l'usure et inlassablement dénoncée en même temps qu'elle par les moralistes et les prédicateurs.

<sup>7</sup> Il est difficile d'interpréter différemment ces deux vers. La remarque est cependant un peu surprenante. Le sens attendu serait plutôt : « Mais ils seraient furieux de devoir céder d'un pouce sur leurs droits ». Faut-il voir là une allusion aux obligations que le récent *Livre des métiers* d'Etienne Boileau avait fixées aux artisans ?

<sup>8</sup> Plaisanterie du même ordre et sur le même sujet dans *Les plaies du monde* 118.

<sup>9</sup> Jeu de mots sur Donat et donner. Le Donat, c'est-à-dire l'ouvrage de ce grammairien du IV<sup>e</sup> siècle, était le manuel universellement répandu pour l'apprentissage de la grammaire.

160 Je n'i voi ne prince ne roi  
Qui de prendre face desroi,  
Ne nul prelat de sainte Yglise  
Qui ne soit compains Covoitise  
Ou au mains dame Symonie,  
164 Qui les doneors ne het mie.  
Noblement est venuz a cort  
Cil qui done, au tens qui ja cort ;  
Et cil qui ne peut riens doner  
168 Si voist aus oisiaus sermoner,  
Quar Charitez est pieça morte !  
Je n'i voi més nul qui la porte,  
Se n'est aucuns par aventure  
172 Qui retret a bone nature ;  
Quar trop est li mondes changiez ;  
Qui de toz biens est estrangiez.  
Vous poez bien apercevoir  
176 Se je vous conte de ce voir.

Explicit l'estat du monde.

*Manuscrit : A, f. 331 r°.*

**103.** Font u p. - **109.** Comment li